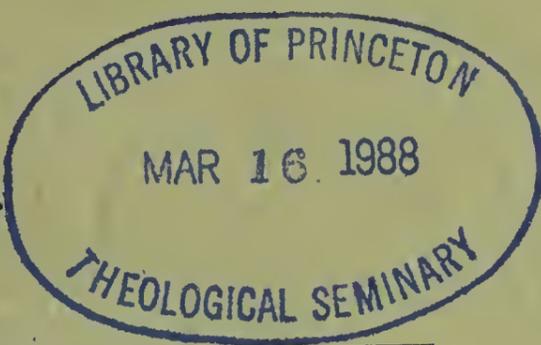


Mensajero

Valdense

Valdense

Periódico quincenal de la Iglesia Evangélica
Valdense Sudamericana



SUMARIO

Educación de nuestros hijos.—Notas editoriales.—Jesús y su causa —Reglamento de la Fiesta del canto.—Sección de las Uniones Cristianas —Importancia de la preparación del Instructor de la Escuela Dominical. —Sección de la Escuela Dominical.—Ecos del Uruguay.

DIRECCION Y ADMINISTRACION

COLONIA VALDENSE —(URUGUAY)

Suscripción anual adelantada \$ 2.50 oro uruguayo
o \$ 6.00 m/n argentina

PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

Un año. . . \$ 2.50 o/u. \$ 6.00 m/n.
» semestre. » 1.25 » » 3.00 »
» trimestre. » 0.65 » » 1.60 »

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.

NOTA.—El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

HOTEL AMERICA

DE

— -- - **JOSÉ PAIUZZA** - -- -

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz,
casa de J. S. Rostagnol.

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz—Alberto Jour-
dán y Samuel Malan.

Artilleros—Julio Long.

Barker—Emilio Rivoir.

Cañada de Nieto—Abel Félix.

Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.

Cosmopolita—Enrique Beux.

Estanzuela—Humberto Perrachon.

Ombúes de Lavalle—Daniel Breeze.

Miguelete—Jerah Jourdán.

Montevideo—Emilio Armand Ugón — Mi-
guel Barreiro 3272 (Pocitos).

Quintón—Emilio Gonnet.

Riachuelo—David Barolin.

San Pedro—José Negrín.

Tarariras—Esteban Rostagnol Salomón.

Colonia Suiza—Alfredo Robert.

ARGENTINA

Alejandra—Julio Tourn.

Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constan-
tin.

El Triángulo—Augusto Gonnet.

Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.

Monte Nievas—José Ferrando.

Rosario Tala—Teófilo Rostán.

San Gustavo—Juan Barolín Cayrus.

Villa Alba—Héctor Bertin.

Villa Iris—Augusto Negrin

Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.

Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—
Pedro Gardiol.

DR. VICTOR ARMAND-UGON

MÉDICO-CIRUJANO

Jefe de Clínica de los Hospitales Maciel y Pasteur

Ejido, 1525

MONTEVIDEO

VENDO una casa de material, compuesta de 3 piezas, pozo de balde, galpón de material y tejas, apropiado para taller o zapatería, con una superficie de terreno de 3,731 metros cuadrados; situada a unos 150 metros de la Estación Estanzuela. Tratar con Enrique Negrin. — Estanzuela.

DR. JUAN C. OTERO SIRI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades de niños

ROSARIO ORIENTAL

LIBRO DE COCINA

Por Ana M. Armand Ugón de Tron
Precio \$ 2.— o/u.

Dirigirse a la autora, Colonia Valden-
se (Uruguay)

Mensajero Valdense

Director: ERNESTO TRON

COLONIA VALDENSE - (URUGUAY)

Administrador: EMILIO ROLAND

Educación de nuestros hijos

(Continuación)

Nuestros hijos no tendrán siempre a sus padres y maestros para aconsejarlos, guiarlos, mandarlos o amonestarlos. Estos guías deben, pues, obrar sobre los niños, de tal modo, que sean capaces, más tarde, de observar una buena conducta.

La causa principal de que tantos jóvenes se pierdan o se alejen del camino del bien en el momento en que les falta la vigilancia constante de los padres y de los maestros, está en que aquellos seres no saben resistir a las múltiples tentaciones de obrar mal que los acechan. En una palabra: *no saben querer*. ¿Cómo se podrá vigorizar su voluntad para que más tarde resistan, de veras, a las tentaciones que los asaltarán? La educación moral es la que prepara esta fuerza de voluntad. Creemos, sin embargo, que los consejos siguientes ayudarán a los padres y maestros, que son los educadores de la juventud.

Hay padres que vigilan escrupulosamente cada acto de sus hijos, de modo que éstos no se sienten jamás libres. Mejor sería vigilarlos de tal modo, que obren ellos con entera libertad.

En muchas circunstancias un

niño quisiera tener un gesto generoso, pero están ahí los padres que reprimen ese gesto de inmediato, imponiendo su voluntad. Hay ciertos casos en que hay que dejar a los niños obrar como les guste, recordándoles sólo las consecuencias de su libre resolución.

Es bueno asimismo encaargar al niño de misiones de confianza y hacerlo responsable. Así, por ejemplo, se le confiará el cuidado de un hermanito, la entrega de un mensaje a un amigo, se le asignará en la casa un trabajo especial.

Otro ejercicio bueno para fortalecer la voluntad, es llevar al niño a hacer, de buena gana, quehaceres que no le gustan y a abstenerse de cosas que le agradan. El esfuerzo es algo que hay que mantener vivo, fuerte. El niño que no sabe privarse — cuando quiere — de un placer permitido, será con el tiempo un joven que no tendrá la fuerza de privarse de un placer prohibido.

Al principio, hay que proponer al niño pequeños sacrificios voluntarios, tales como: abstenerse de la compra de un juguete para dar una ofrenda, repartir sus dulces con sus compañeros, obligarse a callar por un cuarto de hora, decidir que no se distraerá de su libro de estudio, mientras no sepa su lección, etc.

Se hallarán en la vida mil oportunidades para iniciar al niño en la práctica inmensamente fecunda del sacrificio aceptado de buena gana.

Como una práctica cotidiana, pidámosle que no deje pasar el día sin imponerse una o dos privaciones, por la única razón de que es un sacrificio. Si conseguimos esta decisión y si el niño es fiel a su palabra, al cabo de poco tiempo habrá tomado una excelente costumbre, sabrá querer, y podremos estar seguros de su buena conducta futura. "El hombre no puede hacer nada sino por medio del sacrificio: el sacrificio es la primer condición para valer algo."

Dejemos también al niño alguna contrariedad, no la apartemos siempre de su camino; es un buen ejercicio dejarlo luchar contra alguna contrariedad para que salga vencedor.

No rodeemos al niño de mimos exagerados; eduquemos a nuestros hijos con energía, pero sin dureza.

Animemos al niño en sus primeras iniciativas. Siempre recuerdo el llanto amargo de una niña que había tratado de planchar del mejor modo unos cuellos de su papá y que no habían sido aceptados como bien planchados. "¡Oh!, —decía entre sollozos—yo me había esforzado tanto, tanto, en plancharlos bien!"

Hay que saber aplaudir los primeros esfuerzos del niño. Recordar al niño que el esfuerzo personal y el sacrificio aceptado de buena gana son cosas que alegran a Dios. Los niños son, a

veces, capaces de actos heroicos, nada más que para causar placer a Dios. La religión bien comprendida, bien explicada a los niños, es el medio más poderoso para templar una voluntad fuertemente contra las tentaciones de la vida.

Notas editoriales

La Conferencia de Losana. — La Conferencia de Estocolmo, del mes de agosto de 1925, había reunido 630 delegados oficiales de 31 iglesias esparcidas en 37 naciones y que representaban cerca de 320 millones de cristianos. El objeto de esa magna Asamblea había sido el de reunir a todas las iglesias sobre el terreno de la actividad práctica, en un esfuerzo común en la lucha contra los males morales y espirituales que afligen a la humanidad.

Desde el 3 al 21 del corriente mes está convocada en Losana (Suiza) una segunda Conferencia para acercar las iglesias sobre el terreno doctrinal y disciplinario; por lo tanto, ha sido llamada "Conferencia del Dogma y de la Disciplina".

Las divisiones que siembran la desunión en el mundo cristiano, con respecto a credos y disciplina, son desgraciadamente hondas y traen aparejadas funestas consecuencias. La Asamblea de Losana, sin pretender abolir todas esas divisiones (lo que sería una imposibilidad práctica), quiere establecer una especie de base común para todas las iglesias sobre los

puntos esenciales de la doctrina, partiendo del hecho de que todas están fundadas sobre el mismo Evangelio de salvación en Cristo Jesús.

Ninguno de los que participan del Congreso desconoce las dificultades grandes que están llamados a afrontar, puesto que se trata de asuntos sumamente delicados y que deben tratarse con un espíritu elevado y en un ambiente de paz y de concordia.

Un programa de estudios ha sido preparado de antemano por la Comisión organizadora y enviado a todas las iglesias. En el preámbulo de la circular se dice:

“Nosotros, miembros de la Conferencia Mundial para el Dogma y la Disciplina, nos hallamos reunidos en el nombre de Dios. Creemos que el Espíritu Santo impulsa el corazón de todo el pueblo cristiano a deplorar nuestras divisiones y a desear la unidad del pueblo de Cristo. Aceptamos con gratitud el llamamiento que nos ha reunido; confiamos humildemente nuestra obra a la dirección del Espíritu Santo.”

Los argumentos propuestos para ser estudiados son los siguientes: 1.º el llamamiento a la unidad; 2.º el mensaje de la Iglesia al mundo: el Evangelio; 3.º la naturaleza de la Iglesia; 4.º la confesión de fe común de la Iglesia; 5.º el ministerio de la Iglesia; 6.º los Sacramentos; 7.º la unidad de la cristiandad en sus relaciones con las iglesias existentes.

Cualquiera que sea el resultado práctico de la Conferencia de Losana, podemos regocijarnos desde

ya por el esfuerzo que las distintas ramas de la cristiandad están desplegando para llegar a la unión tan deseada de las iglesias. ¿No es esta una señal de los tiempos?

Una gran controversia.—Existe, en la actualidad, una honda divergencia entre los cristianos sobre el Reino de Dios, tal como Cristo lo enseñó y con respecto a su aplicación a la sociedad contemporánea con la cual está en completo desacuerdo. Hay dos puntos de vista distintos.

El primer punto de vista ha sido claramente definido por el obispo luterano alemán Ihmels, en un célebre discurso pronunciado en la Conferencia de Estocolmo.

“El Reino de Dios, dijo, es Dios en los corazones. El error más desastroso consiste en suponer que tenemos que construir ese reino en el mundo. Todos los esfuerzos de la Iglesia deben concentrarse en un punto solo: la formación de una comunidad de creyentes. Sin embargo, este llamamiento a la comunión con Dios, alcanza a personas que viven en una situación económica bien definida. Y bien: como decía el Apóstol Pablo, que cada uno permanezca en el estado para el cual ha sido llamado. La Iglesia debe insistir sobre la importancia para sus miembros, de vivir independientemente del orden natural y social al cual pertenecen. El Cristianismo es religión y nada más que religión. La transformación de la sociedad por el Cristianismo no puede ser conseguida sino por la conversión de los individuos que constituyen la sociedad.

En oposición a esta opinión se levantan los partidarios del segundo punto de vista.

Nadie pone en duda, observan estos últimos, que la conversión del corazón es la condición indispensable para ser cristiano y para entrar en el Reino de Dios. Pero el cristiano presencia continuamente, en la sociedad imperfecta en que vive, actos de injusticia y de inmoralidad. ¿Cuál actitud ha de asumir ante esos actos? Los fautores del primer punto de vista aconsejan el silencio y la resignación, esperando que el Señor, en una segunda venida, lo haga todo El. Los demás opinan que el cristiano no puede ni debe permanecer inactivo. El que goza de una vida interior pura, elevada y calma, debe, si no quiere ser acusado de egoísmo, lanzarse en cuerpo y alma a la lucha contra la mentira, el juego, el alcoholismo, los narcóticos, la esclavitud, la miseria, la prostitución, la guerra, etc. Debe hacerlo por dos razones:

1.^a Porque todos esos males sociales se oponen al establecimiento del Reino de Dios, y él, como discípulo de Cristo, debe cooperar con su Maestro para que eso se realice lo más pronto posible, y así poder orar: "Venga tu reino".

2.^a Además, si es indispensable que todos los hombres se conviertan para entrar en el Reino de Dios, debemos trabajar para que todos tengan las mismas oportunidades para convertirse. Ahora, un hombre que nace y se cría en una atmósfera absoluta de vicio y de miseria, ¿cómo podrá regenerar-

se? ¿No se pide de él un imposible? No debemos limitarnos, para predicar el Evangelio, con palabras, sino con la ayuda profética. "Tuve hambre y me disteis de comer, tuve sed y me disteis de beber, fuí huésped y me recogisteis, desnudo y me cubristeis, enfermo y me visitasteis."

Sin desconocer lo justo que se halla en el primer punto de vista nos pronunciamos a favor del segundo, ya que él, a nuestro entender, pone de relieve todos los aspectos de la religión de fe y de vida que Cristo vino a fundar.

JESÚS Y SU CAUSA

(A. Bruce Curry, Jr.)

(Continuación)

ESTUDIO VI: EL DÍA DEL FRACASO Y EL DÍA DEL ÉXITO. MARCOS 6|1-7|23.

I. *Nazaret rechaza a Jesús y la misión de los doce*: 6|1-13.

Nótese que el fracaso de Jesús en su propio pueblo corresponde al momento de su mayor popularidad por medio de la misión encomendada a los doce.

II. *Muerte de Juan el Bautista*: 6|14:29.

Esta narración es un paréntesis que deja presentir a Jesús el porvenir que le espera.

III. *La multiplicación de los panes y sus consecuencias*: 6|30-56.

(Comparar con Juan 6|60-71).

La vuelta de los doce señala un momento de actividad intensa: v.

31. Este incidente, que marca el colmo de la popularidad de Jesús, es, al mismo tiempo, el principio del abandono por parte de muchos.

IV. *Una discusión con los fariseos tocante a la tradición: 7|1-23.*

Los últimos días de su estada en Galilea, se señalan por una discusión tocante al verdadero valor de la tradición.

V. *¿Cómo vencer el desaliento?*

Discusión:

1. Cómo hacía frente Jesús al desaliento que le ocasionaba: a) el rechazo de su propio pueblo; b) la suerte de su precursor Juan el Bautista; c) la oposición de los fariseos; d) la aparente imposibilidad del éxito de su causa?
2. ¿Por qué se alejó Jesús para orar en seguida de la multiplicación de los panes?
3. Cuando sobreviene el desaliento, es mejor renunciar, hacer un compromiso, o seguir adelante con más tenacidad que nunca.
4. ¿Qué distinción hace usted entre el falso optimismo y el real coraje y la confianza? ¿Qué mal puede hacer un optimismo superficial?
5. Algunos pretenden que los cristianos, más que otros, se desalientan. ¿Cuál es su observación al respecto? ¿Cómo ayuda a vencer el desaliento, el hecho de ser cristiano?
6. ¿Cuáles son, a su juicio, los factores más importantes de

desaliento en la actualidad? a) en nuestra propia experiencia; b) en la vida de nuestra comunidad; c) en las condiciones económicas e industriales; d) en nuestra vida nacional; e) en las condiciones del mundo?

Reglamento de la Fiesta del canto

1.º La Fiesta del Canto se realizará en Tarariras el 27 de octubre.

2.º Se admitirá en dicha fiesta, un coro de cada localidad en que se celebren cultos dominicales regulares, es decir: Colonia Valdense, La Paz, Cosmopolita, Artilleros, Tarariras, San Pedro, Riachuelo, Colonia, Ombúes de Lavalle, Miguelete, Cañada de Nieto.

3.º La Comisión se reserva el derecho de admitir, con la aprobación de la Comisión de Distrito, a quien se someterán los pedidos de inscripción, otros coros locales, o bien coros de otras localidades.

4.º Todo coro que desee tomar parte en este torneo, deberá solicitar su inscripción a la Comisión, antes del 15 de setiembre.

5.º Para evitar la ejecución de los mismos himnos, por dos o más coros, cada coro elegirá dos himnos, de los cuales uno por lo menos, deberá ser de los del himnario valdense en uso, y comunicará su elección a la Comisión antes del 15 de setiembre. En caso de que dos o más coros hubiesen elegido el mismo canto, se dará preferencia al que haya comunicado antes la elección.

6.º Toda comunicación o consulta relacionada con esta fiesta, deberá ser dirigida a uno de los miembros de la Comisión, por el Director del Coro.

7.º La Comisión recibirá con placer toda indicación o consejo de las personas interesadas.

8.º Se invita a todos los coros a ensayar los himnos números 33 y 149 del himnario, y el patriótico valdense núm. 1, que se halla en el suplemento del himnario valdense: "Gloire au Dieu d'Israel".

9.º Se publicará oportunamente el programa completo.

El culto de apertura será dirigido por el señor pastor Bosio, quien se encontrará entre nosotros en esa fecha.

Por la Comisión,

Beatriz A. Pons.

SECCION DE LAS UNIONES CRISTIANAS

LA PAZ.—Hacía tiempo que en la villa de La Paz se sentía la necesidad de organizar una Unión Cristiana de Jóvenes, dada la juventud numerosa y entusiasta que asiste a los cultos dominicales y que se interesa, directa o indirectamente, en la obra de la Iglesia.

En varias ocasiones se hicieron tentativas para llevar a cabo este proyecto. Mencionaremos particularmente las loables iniciativas del señor B. A. Prichard, durante su estada en Colonia Valdense, como Secretario de la Asociación Cristiana de Jóvenes y del señor Diego Nimmo, como Presidente de la agrupación de las Uniones Cris-

tianas Valdenses del Uruguay en el año 1923. Pero los tiempos no estaban todavía maduros para que se organizara definitivamente una Unión Cristiana. Finalmente, el día 26 de julio de 1927, a propuesta del señor J. S. Rostagnol, Anciano de la Iglesia, se pudo celebrar una asamblea de todas las personas interesadas en la realización del proyecto. La Asamblea fué anunciada en el culto público del domingo anterior y fué bien concurrida.

Bajo la presidencia del pastor de la localidad, se estudiaron, artículo por artículo, los reglamentos, de acuerdo con el Reglamento actual de la Agrupación de las Uniones Cristianas Valdenses del Uruguay.

No habiéndose podido, en esa Asamblea, terminar el trabajo preparatorio para la organización de la Unión Cristiana, fué convocada una segunda asamblea el 2 de agosto ppdo., para la aceptación de los reglamentos y la organización definitiva de la sociedad.

Nos alegramos de poder anunciar a los lectores del periódico, y especialmente a los socios de todas las Uniones Cristianas Valdenses afiliadas, que en esa segunda asamblea quedó constituida, por primera vez, la Unión Cristiana de Jóvenes de La Paz, a la cual deseamos una vida larga y próspera al servicio del Maestro. Una magnífica oportunidad se presenta a nuestros jóvenes y entusiastas amigos de La Paz. Estamos seguros de que sabrán utilizarla.

La Comisión Directiva quedó integrada en la siguiente forma: Beatriz A. Pons, Presidenta; Juan Dl. Rostagnol, Vicepresidente; Enriqueta Maurín, Secretaria; Blanca E. Pons, Prosecretaria; Adolfo Mourglia, Tesorero; Delia Long, Bibliotecaria; Santiago Díaz, Vocal.—*E. T.*

SAN PEDRO. — Con la ayuda de todos los donantes y especialmente de Dios, esta Unión Cristiana ha abierto al público una biblioteca. Como el número de libros es reducido, pedimos a todas las personas o entidades que quieran ayudarnos, que envíen sus donaciones (ya sea en efectivo o en libros), las que serán muy agradecidas, al joven J. José Perrachon, Estación Estanzuela.

COSMOPOLITA. — Con motivo de la visita del señor Bosio, se realizó, el 28 de junio, la reunión que no pudo efectuarse el día 12. Fué muy concurrida y al terminarse, el señor Bosio dirigió la palabra en italiano, a los presentes, hablando del trabajo de las Uniones Cristianas de Italia y nos alentó a seguir adelante en nuestra obra. La mayor parte de las familias que asistieron a la reunión, nos acompañaron luego al local de la Unión donde se sirvió el te y se hicieron varios juegos.

Que Dios bendiga al señor Bosio en su gira y a su regreso pueda visitarnos nuevamente. Esta Unión se reúne el segundo y cuarto domingo de cada mes, y se nota en las sesiones más entusiasmo. Nuestros consocios de la Colonia Bellaco nos escriben regularmente.—*Lidia B. Rivoir.*

—En su sesión de fecha 10 del corriente mes la Comisión Directiva de la Agrupación de las Uniones Cristianas Valdenses del Uruguay, formuló el siguiente programa para la concentración a efectuarse el día 20 de setiembre. Acto de la tarde:

1.º Para presidir el acto, el señor Ernesto Tron.

2.º El canto del himno núm. 327.

3.º La lectura de un trozo bíblico, por el Secretario señor Esteban Rostagnol.

4.º La Oración, por el Vicepresidente señor J. S. Pontet.

5.º Canto del himno núm. 243.

6.º Discurso, por el señor E. Beux.

7.º Canto de un himno en italiano, por el coro de Colonia Valdense.

8.º Discurso por el señor G. Rivoir.

9.º Canto del himno núm. 242.

10. Discurso por el señor D. Bosio.

11. Canto del himno núm. 316.

12. Acto de clausura, por el señor E. Tron.

13. Organización de juegos al aire libre, etc.—*Daniel Breeze.*

Importancia de la preparación del Instructor de la Escuela Dominical.

En todas las profesiones y en todos los oficios es necesario consagrar una parte de su vida al estudio y al aprendizaje, para estar en condiciones de efectuar, más tarde, un verdadero trabajo.

Si es cierto que para ser “un

buen maestro" se requiere una preparación especial bajo la dirección de los maestros más capaces; más cierto es aún que para ser "un buen instructor" de escuela dominical, hay que pensar en prepararse. Un instructor que comprende el trabajo que le espera en los bancos de la escuela dominical junto con los niños que le serán confiados, no estará nunca demasiado preparado.

La preparación del instructor exige un doble esfuerzo, que ha de ser *intelectual y espiritual*.

En primer lugar, el instructor debe conocer bastante bien la Biblia, que es el libro de texto principal de la escuela dominical. Es natural que antes de ponerse a enseñar se debe conocer el libro de texto. La Biblia es el texto ideal, pues es un libro vivo y joven, lleno de historias emocionantes de hombres y de hechos que hablan amena y juvenilmente a la mente infantil. Si el instructor, semana tras semana, viene a empaparse de las verdades contenidas en la Biblia, con mente y corazón sedientos, entusiastas y fervorosos, su enseñanza tendrá una base segura. Todo lo que el instructor haga para instruirse y aumentar su cultura personal, lo hace para sus alumnos.

Además del conocimiento de la Biblia, el instructor debe aprender a adaptar su enseñanza. La Pedagogía y la Psicología son las ciencias que enseñan eso. Resumiremos brevemente cómo debe adaptarse la enseñanza dada en la escuela dominical: 1.° *Debe adaptar-*

se a la mentalidad de los niños de su grupo, a sus gustos y a sus aptitudes. De ahí la necesidad de observar a sus discípulos, de interesarse en sus juegos, en sus inclinaciones, de conocer lo que saben y qué experiencias morales han hecho. Si el instructor conoce lo que saben sus discípulos, pondrá lo que enseña a su alcance. Para esto es necesario ser joven con los jóvenes, tener un alma de niño para emplear siempre un lenguaje sencillo, claro, sobrio y saber relatar los cuentos de la Biblia, con una nota alegre, pintoresca y maravillosa! Los niños aprenden las cosas de Dios, más por los sentidos y por su imaginación, que por el razonamiento; ellos deben ver los personajes de los cuentos de la Biblia, oír sus voces, respirar el perfume de las flores de Dios y sentir en sus hombros la mano amiga del buen Dios.

2.° *La enseñanza dada por el instructor debe adaptarse a la inteligencia particular de cada alumno*. Los alumnos de una clase son de distintas naturalezas, y es un error creer que se interesará a todos del mismo modo. El instructor distingue a cada alumno y sabe que tiene un modo de ser distinto. Al darse a todos la lección, el instructor debe ingeniarse para ponerse al alcance de cada alumno.

3.° *El instructor debe adaptar su enseñanza al ambiente*. El buen instructor debe conocer el hogar de sus discípulos, visitarlos, saber la fecha de su cumpleaños, ver de cerca las preferencias de sus alumnos e interesarse en ellas; de este

modo el instructor acerca el hogar a la escuela dominical, los padres conocerán y amarán mejor la escuela, en donde se trabaja para el alma de sus hijos. Es el mejor medio de reforzar el cariño de los niños por su escuela y de dar a las lecciones dominicales un cimiento sensible e interesante. El instructor que realiza este gran esfuerzo de penetración y simpatía, une para siempre la escuela dominical y la familia, la escuela y el medio en donde vive, la escuela dominical y la Iglesia, la escuela dominical y la vida!

Para que la obra del instructor sea completa, a un saber modesto, pero preciso y al arte de comunicar a otros su saber seguro, debe agregarse un fervor apasionado, *una pasión por las almas de sus alumnos*. "Hay que ser poseído para tener éxito en cualquier arte."

La preparación más completa del instructor dejará su clase fría e inerte sin ese gran celo por su misión y su abnegación a la infancia. El instructor siente en cada lección que no puede dar a sus oyentes sino lo que tiene en sí mismo, que lo que hace y lo que inspira importa mucho más que lo que sabe y lo que enseña. Por esta razón, su preparación espiritual por medio de la meditación deseada, entusiasta y profunda de la Biblia, junto con la oración cotidiana en favor de sus alumnos y de su trabajo, será *lo mejor de lo mejor* para llevar las almas infantiles a los pies del Maestro ideal: Jesús. El resumen de las expe-

riencias religiosas y de la fe de todo instructor, será que: "El amor es el eterno fundamento de una verdadera escuela dominical."

Así, sólo así, se hará nacer en los niños el amor a las cosas de Dios, al bien y a los ejercicios espirituales. Si el instructor no "algo", si su religión no se siente, si no es un cristiano ferviente, de nada sirve la más brillante preparación intelectual y pedagógica.

Quizás algún lector exclame: "¡Oh, pero entonces es demasiado difícil ser instructor, no tengo tiempo ni fuerzas... para tanto". Ciertamente que esa preparación pide esfuerzos, pero *nada útil se hace* sin sacrificios ni renunciaciones. Jesús, el Maestro ideal lo supo mejor que nosotros... pero, ¡quién podrá imaginar ambición más santa, más bella, más noble que la de haber ayudado a un alma a encontrar a Dios!

El agricultor, el operario, el estudiante, el maestro, el médico, el abogado, ejercen profesiones honradas, buenas, nobles; pero no hay obra más hermosa ni más grande, ni obrero más digno ni mejor recompensado que aquel que trabaje por el Maestro que dijo: "La mies es grande, mas los obreros pocos."

A. A. U. de Tron.

Yo fumo

1.º Porque tengo sobrada salud y debo hacer de modo que la gaste pronto.

2.º Porque por naturaleza tengo unos pulmones tan bien organiza-

dos que sirven muy bien para chimeneas.

3.º Porque tengo dinero sobrado como para tirarlo al aire.

4.º Porque tengo tiempo sobrado y no sé de otra cosa mejor que hacer que la de mirar por las espirales del humo del tabaco.

5.º Porque he tenido la suerte de no conocer la educación, y por eso no debo tener ningún buen pensamiento hacia mis prójimos y debo sacarles el buen aire y hacerlo pestilente y mortífero.

6.º Porque todos los demás fuman, y como yo también quiero ser de la manada, quiero ser como ellos.

7.º Porque empecé a fumar una vez y ahora no tengo la suficiente fuerza de voluntad como para dejarlo.

(La Liga Internacional Antitabáquica, Berlín).

Sección de la Escuela Dominical

Para nuestros niños

“EL GIGANTE EGOÍSTA”. En dos partes

Había una vez en las inmediaciones de un pueblecito de campaña un hermoso y amplio jardín, cuyo dueño era un gigante, hombre malo y egoísta, que tan sólo pensaba en su propia persona. Acudían diariamente a este bello jardín infinidad de niños que venían a recrearse entre las flores y a respirar el aire puro que corría entre el follaje de los frondosos árboles. Una tarde en que el gigante se hallaba más malhumorado que otros días, expulsó con palabras ásperas y crueles a todas

aquellas almitas infantiles que se habían reunido con el fin de jugar alegremente. Al principio aquellos niños imploraron humildad al gigante, pidiéndole no les privara de aquel jardín. Pero como él tenía el alma endurecida, no quiso oírlos, tomando por pretexto que le destrozaban las flores.

No le bastó al gigante alejar a los niños, sino que hizo construir, además, una enorme muralla alrededor de su jardín, que privaba por completo la entrada en aquel lugar.

Desde aquel día el jardín del gigante permaneció triste y solitario. Sólo de tarde en tarde se veía pasear en él al gigante con gesto adusto y pensativo. Toda la alegría de aquel jardín había desaparecido, y el alma del gigante se volvía cada vez más sombría.

Pasaron muchos años; los niños se volvieron hombres, y las barbas del gigante se encanecieron... Una tibia tarde de primavera, se paseaba el gigante por su jardín, más preocupado que nunca. De pronto se detiene y ve con gran sorpresa en el tronco mismo de un enorme árbol a un precioso niño que lo miraba tímidamente, con sus grandes ojos. “¿Qué haces aquí; quién eres?”, preguntóle el gigante, y a pesar de su cruel corazón, no pudo menos que tomar en sus robustos brazos el débil cuerpecito de aquel hermoso niño. La inocente criatura contempló detenidamente al gigante, y luego suavemente deslizó su pequeña mano y acarició durante un largo rato las blancas barbas.

Por fría que fuera el alma del hombre, no pudo menos que sentirse conmovido al contacto de las leves caricias del niño. “Dime, ¿qué quieres?”, insistió el gigante, dando a su rostro frívolo una dulce expresión de bondad. Respondió el niño: “Quiero que tú vuelvas a dejar a los niños jugar en su jardín. Déjalos volver, y con ellos volverá la alegría, y tú serás feliz.”

Ante esta tímida súplica, el dueño del jardín no pudo negarse y dió su promesa. Luego el gigante notó con asombro que las tiernas manecitas del

niño se hallaban heridas, teniendo dos llagas que parecían haber sido hechas con un clavo. Y mientras observaba esto vió, además, una herida sobre el corazón. Quiso el hombre interrogar, pero el niño, sin que se supiera cómo, desapareció...—(Concluirá).

Era un día de domingo; en una cierta casa la madre estaba ocupada con los quehaceres del hogar, y María se alistaba para ir a la escuela dominical. La madre llama a María y le dice: "Quiero que vayas al almacén a comprarme un litro de cerveza, aquí tienes la botella." "¡Pero, mamá! ¿no sabes que hoy es domingo?" "Bueno", contesta la madre. "Ponte un abrigo y puedes esconder la botella debajo de él." Queda pensando un momento la niña y luego dice: "¡Pero, mamá! debajo del abrigo, ¿no es domingo también?"

UN ENIGMA

Cada línea hace referencia a un libro de la Biblia. ¿Podréis solucionarlo?

El primero nos habla del rey Salomón.

El segundo de un pueblo en rumbo a Canaán.

El tercero de Moisés la despedida nos da.

El cuarto bajo nombre de una reina está.

El quinto se encuentra entre Esdras y Esther.

El sexto en dos corintios ocho seis pueden ver.

El séptimo es un profeta que empieza con "O".

El octavo una nuera que a su suegra no dejó.

Y las letras que empiezan cada libro acá

Revelan un título que solo a Cristo se da.

Solución al problema del 15 de julio: 9, 3 y 2.

Solución correcta del enigma N.º 1: María Celia M. Salomón; Diva Artús;

Elda Artús; Aldo W. Artús; Emilia Malán; Clotilde I. Barolín.

Solución correcta al problema: Estela Peyronel; Carolina Wirth; Elida M. Félix; Guillermo Breeze.

Rincón de la Juventud

"FUNDADA SOBRE LA PIEDRA"

(Mateo 16, 16-18)

Estoy convencido de que aquí Nuestro Señor, oyendo en la exclamación de Pedro (v. 16), la voz de millones de seres humanos resonando por todas partes del mundo en los siglos venideros, confesándole y adorándole como Maestro y Señor, quería decir: "Sobre esta *experiencia* edificaré mi Iglesia".

La Iglesia Cristiana no está fundada sobre una sola persona, ni sobre formas, dogmas o palabras. La Iglesia Cristiana está fundada sobre VIDAS que reconocen a Cristo, y que experimentan a Cristo como Salvador y Señor.

Naciones están fundadas sobre la fuerza; reinos sobre las armas. Instituciones y comercios están fundados sobre dinero, y sociedades sobre estatutos. Pero la Iglesia Cristiana está fundada sobre HOMBRES Y MUJERES VIVIENTES, confesando con fervor y gratitud: "Tú eres el Cristo, el Hijo del Dios viviente". En el más profundo de todo sentido, la Iglesia está fundada sobre Cristo; pero que no se olviden nunca aquellos que confiesan su nombre de que está fundada sobre ELLOS.

¡Jóvenes valdenses!, la Iglesia de mañana estará fundada sobre vosotros, juntamente con todos los jóvenes en todo el mundo que confiesan a Cristo. Os toca, pues, ver que no estará fundada sobre arena, sobre vidas llevadas por aquí y por allá con cada viento que sopla, cada viento de tentación o de prueba. ¡Qué triste espectáculo es ver a un joven, sea catecúmeno o miembro de Iglesia, sin firmeza ni poder de resistir al mal! ¡¡Una Iglesia fundada sobre tales...!!

Os toca ver, jóvenes, que la Iglesia Cristiana se funda sobre la piedra, la roca; que se funda sobre vidas sólidas, firmes, puras y nobles.

Oid la voz de Cristo, Nuestro Señor, deciros hoy: "Jóvenes, sobre vosotros edificaré mi Iglesia. ¡¡Si sois piedras las puertas del infierno no prevalecerán con ella!!

LECTURA RÍBLICA PARA CADA DÍA

Cristo y sus Ideales:

- Setiembre 1.º Mateo 5: 1-26
- Setiembre 2. Mateo 5: 27-48.
- Setiembre 3. Mateo 6: 1-18.
- Setiembre 4. Mateo 6: 19-34.
- Setiembre 5. Mateo 7: 1-14.
- Setiembre 6. Mateo 7: 15-27.
- Setiembre 7. Juan 15: 1-17.

Cristo y el pecado:

- Setiembre 8. Romanos 6: 1-14.
- Setiembre 9. Romanos 6: 15-23.
- Setiembre 10. 1 Juan 3: 1-9.
- Setiembre 11. Juan 8: 42-51.
- Setiembre 12. Isaías 1: 11-18.
- Setiembre 13. Mateo 9: 1-6.
- Setiembre 14. 1 Pedro 2: 24.

CLASE BÍBLICA NÚM. 5

1. Descríbanse los dos sueños de José, e indíquese el significado de ellos. ¿Qué efecto tuvieron los sueños sobre sus hermanos?

2. ¿En qué forma se demostró el odio de los hermanos de José cuando éste fué a ellos en Dothán? ¿A quiénes fué vendido José, y dónde fué llevado?

3. ¿Cómo explicaron los hermanos la desaparición de José a su padre Jacob? ¿A quién vendieron los madianitas a José?

4. ¿Cómo se mantuvo José frente a la tentación en casa de Potiphar? ¿Cómo se vengó la esposa de éste?

5. Compruébese de estos acontecimientos la rectitud del carácter de José; e indíquese en qué forma le valió

dicha rectitud cuando estuvo en la cárcel.

Resultado de las respuestas a la lista núm. 2:

Excelente: Esther Artús, María L. Artús, Alina Malán G., Juan E. Klett, María Celia M. Salomón, C. Alberto Griot, Ismael S. Félix, Delia Long, Clotilde I. Barolín, Cecilia A. Malán, Guillermo Breeze, Emilia Long.

Muy bien: Carlos Daniel M. Salomón, Ida B. Artús, Margarita Félix, Yolanda Lauzarot.

Lista N.º 3. *Excelente:* María Celia M. Salomón, Esther Artús, Elisa Alíó, Estela Peyronel, Delia Orfilia Benech, Carolina Wirth, Walther Malan, Cecilia A. Malan, Lydia A. Gonnet, Hilda Malán, Delia Pontet, Paulina Long, José Alberto Artús, Elida M. Félix R., Guillermo Breeze.

Muy bien: Ismael S. Félix, María L. Artús, Ida B. Artús, Emilia Malán, Mario I. Baridon.

Bien: Timoteo Grant, Elena Leonor Grant.

Se nota bastante interés en estas clases hasta ahora; pero aún hay muchísimos jóvenes que no han empezado. Haría bien a todos nuestros jóvenes aprovechar este estudio para tener mejor conocimiento del Libro de libros.

DIRECTORES E INSTRUCTORES

Conferencia N. 5. El Programa

Habiendo tratado, en nuestra última conferencia, el culto y la enseñanza en la escuela dominical, nos toca ahora considerar:

Asuntos varios: Repártanse antes de empezar la lección, Biblias, himnarios, registros, etc., y déjese tiempo al terminar para la distribución de folletos, hojas, etc.

Levántese la ofrenda antes de empezar las clases; explíquese y hágase saber la importancia de ella.

Al terminarse el estudio en grupos el encargado de estos asuntos—Tesoro o Secretario—debe dar su informe como sigue:

Anunciar el resultado de la ofrenda.

Anunciar la asistencia para el día, haciendo comparación con la del domingo anterior.

Anunciar las reuniones o los ensayos a efectuarse durante la semana entrante.

Los últimos momentos — clausura— deben ser los más importantes y solemnes de todos, y las últimas palabras las más bondadosas para que dejen una buena impresión sobre los niños. La despedida debe hacerse quieta y sistemáticamente, manteniendo reverencia hasta el último momento.

Programa propuesto

1.º Silencio absoluto, e invocación breve.

2.º Canto de un himno.

3.º Tres minutos de presentación de la lección del día.

4.º Estudio en grupos, de 20 a 30 minutos.

5.º Repaso de la lección por medio de preguntas, por el Director.

6.º Tres minutos de preguntas sobre la Biblia en general.

7.º Un himno.

8.º Informe del Secretario o Tesorero.

9.º Breve discurso por el pastor, u otro visitante.

10. Anuncios para la semana entrante.

11. Canto de despedida.

12. Silencio, seguido por la repetición, todos juntos, del "Padre Nuestro", y la despedida.

(Duración de la sesión: una hora).

PENSAD EN ESTO...

Los niños con quienes tenemos que tratar en la escuela dominical, tienen vida. Un proceso maravilloso e invisible se ha apoderado de ellos. Día tras día, año tras año, crecen y se desarrollan. Sin pensar, y sin esfuerzo por parte de ellos mismos, siguen creciendo. Sin consultar a sus padres, sin decir aún "Con su permiso", este poder oculto, al cual no es posible resistir,

les lleva a través de los distintos períodos de la vida.

Pero no es sólo el cuerpo el que crece y se desarrolla; esto es verdad, también, de la mente y del espíritu. La vida espiritual y moral del niño pasa por sus períodos de crecimiento y desarrollo.

Por lo tanto, si atención al crecimiento físico es esencial, ¡cuánto más necesaria es la atención a la parte espiritual! Y como directores e instructores en la escuela dominical, nuestro interés está puesto en el cuidado de la vida moral y religiosa del niño. Claro está que el cuidado de la vida espiritual del niño es, ante todo, la responsabilidad del hogar. Nadie puede tomar el lugar del padre y de la madre en fomentar la vida religiosa del niño. Pero, después del hogar esta responsabilidad cae sobre la Iglesia; y segundo, sólo a los padres la sagrada responsabilidad y la gloriosa oportunidad de cuidar y ayudar en la vida espiritual del niño recaen sobre el obrero en la escuela dominical.

Y es esta responsabilidad, esta oportunidad, que hace que el trabajo del obrero sea una tarea de gran privilegio.

Va sin decir, pues, que para una tarea tan importante se necesitan obreros interesados, preparados y consagrados; tres cualidades éstas que tienen que existir juntas en el alma de aquel que desea trabajar con éxito entre los niños.

Jóvenes, miembros de Iglesia, interesados, preparaos y consagraos para cooperar con vuestro pastor, con vuestra Iglesia, en la enseñanza moral-religiosa de la niñez, para que el crecimiento y el desarrollo intelectual de nuestros niños resulte para la gloria de Dios y la honra de su Iglesia.

CORRESPONDENCIA

Lydia A. Gounet, "Quintón". — Un libro de suma utilidad para el Instructor de Principiantes se titula "Manual para la Maestra del Curso de Principiantes", el cual contiene 52 lec.

ciones graduadas y adaptadas para la enseñanza de los niños en la escuela dominical hasta la edad de 7 años o más. Juntamente con este libro, se han publicado LAMINAS, que corresponden a las lecciones, y que facilitan grandemente su enseñanza. Puedo, por lo tanto, recomendar dicho manual en la plena seguridad de que le ayudará mucho. Tanto el libro como las láminas se pueden obtener por medio de pastor, o directamente de la Imprenta Metodista, calle Junín 976, Buenos Aires.

Ecós valdenses

URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — Hállanse enfermos las señoras Chambon y Peyrot, y los señores Bartolomé Pons y Juan A. Gilles, Alejandro Pastre y Santiago Gaydou. ¡Que Dios, dador de toda fuerza y todo consuelo, sostenga a nuestros hermanos probados y les dé la fe que necesitan para vencer la prueba! Sabemos que Dios no permite nunca que seamos probados más allá de nuestras fuerzas y hace concurrir todas las cosas para el bien de los que le aman.

—Tuvo que ser sometida a una operación la señorita María Tourn, en el Sanatorio Modelo del doctor Borrás, en Rosario. Felizmente se encuentra ahora en plena convalecencia.

—Antes de partir para Iris nos visitó el señor Juan P. Gonnet, designado por la Comisión de Distrito para hacerse cargo de esa Iglesia hasta el mes de diciembre del presente año. Deseamos a nuestro hermano que su misión entre nuestros queridos correligionarios de la Pampa Argentina sea grandemente bendecida.

—A raíz de la aprobación de los nuevos estatutos de la Iglesia y antes de abrir el Registro de electores requerido, el Consistorio resolvió renovar totalmente la lista de electores. Se-

rá remitida a las familias de la Congregación una circular para explicar la resolución tomada y una solicitud impresa que los interesados tendrán que firmar.

COSTA DEL COLLA.—El pastor de Colonia Valdense acompañado por un grupo de jóvenes de la Unión Cristiana de esa localidad visitó a los correligionarios de la Costa del Colla y de Pichinango el primer domingo de agosto. El culto celebrado en casa del señor Bellón fué muy concurrido. Tomaron parte activa en él, además del pastor, algunos socios de la Unión Cristiana. Nos alegramos de ver que nuestros jóvenes unionistas tratan de ser útiles a su Iglesia y se esfuerzan en trabajar en la vida del Señor.

NUEVA HELVECIA. — Del periódico "Colonia Suiza" de 3 de agosto transcribimos el siguiente artículo:

"*En la Escuela del Hogar.—El acto del viernes de tarde.* — Como lo anunciamos en el último número, fué servido el viernes un espléndido *lunch* ofrecido por la Comisión Administradora de la Escuela del Hogar en su local, acto en el cual estaban presentes los miembros del Concejo Auxiliar señores Juan Frey y Germán Vonrotz, y el joven Arturo Stutz. Concurrieron, además, las señoras y señoritas: Ana M. Armand Ugón de Tron, María E. de Frey, María B. de Cioli, Ana G. de Greising, Adela Tourn, Maruja, Mila y Mecha Prieto, Olga Greising, Ana María Nocetti, Palmira Duarte, Helvecia Andreoli, Eustaquia Rotela, María Félix, Angelita Bertotto, Lucía Ramos Prieto y Hulda Wohlwend.

El salón había sido primorosamente adornado por gentiles manos, luciendo la mesa fragantes flores que hacían aun más delicadamente exquisito el menú de confituras preparado al efecto por las alumnas del Instituto dirigidas por su profesora.

En nombre del Comité pronunció un conceptuoso discurso la distinguida señora Ana Armand Ugón de Tron, entusiasta fundadora y propulsora de las Escuelas del Hogar. Entre las

muchas cosas bellas que dijo, vertió elogiosos términos para los países de Europa que, como Bélgica y otros, rinden verdadero culto a las útiles enseñanzas del hogar. Agradeció al Concejo Auxiliar su decidida colaboración, lo mismo que a las dictoras de las escuelas núms. 10 y 40. Acto seguido hizo entrega de los diplomas concedidos a las discípulas que cursaron hasta el tercer año en este centro de enseñanza, señoritas Angelita Bertotto, Hilda Wohlwend, Eustaquia Rotela y Helvecia Andreoli, quienes presentaron una exposición de ricos manjares, siendo por ello muy felicitadas.

La señorita Ana María Nocetti, habló en nombre de las alumnas egresadas, agradeciendo a la señora Tron sus felicitaciones y a la señorita Adela Tourn la proficua enseñanza que les inculcara.

En expresivas palabras agradeció el concejal señor Vonrotz la deferencia de que había sido objeto la corporación de que es miembro, por parte de la Comisión de la Escuela del Hogar, augurando felices días para el progreso de dicha institución.—X.

TARARIRAS. — Después de una permanencia de cuatro meses en ésta, se ausentó para Cañada Nieto, con su familia, el señor Carlos Bertón. El jueves 28 de julio por la noche, bajo los auspicios de la Unión Cristiana de Jóvenes, se celebró una reunión de despedida a la cual concurrió un buen número de amigos. Tenemos el placer de poder decir que en el breve tiempo pasado en ésta, el señor Bertón supo captarse mucha simpatía, y le deseamos, en su nuevo campo de acción, una labor muy bendecida.

—El día 25 de julio tuvo lugar en el cementerio local, el sepelio del estimado vecino de Artilleros señor S. Daniel Baridón. Un numerosísimo cortejo acompañó sus restos a la tumba. ¡Quiera Dios consolar a los afligidos deudos, a quienes acompañamos con nuestra simpatía cristiana!

—Para principios de este mes, debe partir para el Norte de la Argentina,

para acompañar al señor Bosio en su visita a los diseminados, el señor J. P. Salomón. Fué nombrado para reemplazarlo en la dirección de las reuniones y ensayos de cantos, el señor Pablo M. Salomón.

—El día 31 de julio tuvo lugar la asamblea anual de la Sociedad de Fomento local, quedando constituida la Comisión Directiva de esta manera: Presidente, J. Pedro Salomón; Vicepresidente, Juan Tramontin; Secretario, E. Rostagnol Bein; Tesorero, A. Carlos Dalmás; Vocales, Feliciano Alvarez, Francisco Rostagnol y D. M. Dalmás. Suplentes; Constancio Pino, Miguel Uricariet y Marcelo Klett. Comisión Fiscal: Pablo M. Salomón, Guillermo Haller y Enrique Gironés. — *Corresponsal.*

COSMOPOLITA - ARTILLEROS. — Esta Iglesia acaba de sufrir una pérdida sensible en la persona del señor J. Daniel Baridón, de Artilleros, fallecido en el Hospital de Rosario en la madrugada del día 24 del mes de julio ppdo., después de unas semanas de enfermedad. Fué sepultado en Tarariras al día siguiente, siendo acompañados los despojos de nuestro estimado hermano por un gran número de personas. J. Daniel Baridón era miembro de este Consistorio desde hace varios años, y generalmente estimado como hombre bueno. Nos dejó a la aún temprana edad de 59 años. A su compañera por más de 35 años, señora Clementina Tourn de Baridón y a su numerosa familia, presentamos una vez más la expresión de nuestra sentida simpatía cristiana. Los cultos en la casa y el cementerio fueron dirigidos por el pastor local.—Bx.

MONTEVIDEO. — Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento del joven Máximo Caffarel, hijo del estimado vecino de Dolores don Abel Caffarel. Este joven tenía 24 años y su muerte fué la consecuencia de un terrible golpe que sufrió con motivo de una caída de a caballo, ocurrida en octubre del año pasado. Los enfermeros del Hospital donde se asistía estaban

impresionados por la forma bondadosa con la cual pedía alguna cosa. Su padre pudo acompañarlo durante sus últimos días, lo que fué un gran consuelo para él. Fué sepultado el domingo 7 del corriente en el Cementerio del Buceo, estando a cargo del pastor señor Balloch el servicio fúnebre. Pedimos a Dios dé su consuelo a sus deudos y, sobre todo, a su afligida madre.

—Han ingresado al Hospital la señora Agustina Benech de Tourn y la señorita Adela Charbonnier de Janavel. Esperamos que, después de Dios, los médicos contribuirán a restablecer la salud de estas enfermas. A última hora se nos informa que hay esperanza de que sanarán dentro de pocos meses.

—Tuvimos el agrado de visitar el hermoso y espacioso edificio que se acaba de construir en esta Capital, en las calles Colonia y Río Negro, para la Asociación Cristiana de Jóvenes y nos permitimos aconsejar a todos los valdenses que visiten Montevideo, que no dejen de ver este verdadero palacio para la juventud uruguaya, levantado gracias a la generosidad de hombres bien intencionados de este país y de los Estados Unidos.

El edificio que se inauguró cubre un lote de terreno de 41 por 43 metros; tiene tres plantas, donde se han distribuido todos los departamentos de la Asociación, y costó \$ 467,000 oro uruguayo.

Con sus salones sociales, su departamento físico, su comedor, su biblioteca, su sala de reuniones, etc., provee a Montevideo de un gran club social democrático, para niños, jóvenes y hombres.

Aparte de lo dicho, sirve de sede a un gran instituto integral y, a través del programa del Triángulo Rojo, contribuye a la formación del carácter, a despertar y cultivar el espíritu de servicio; inspira en sus asociados el deseo de formar la más amplia hermandad mundial, contribuyendo en forma poderosa a elaborar la nueva conciencia social que repudie el derecho de la fuerza y que, exaltando el *Bien* en to-

das sus manifestaciones, ahogue el desarrollo del *Mal*, para que un día sea una realidad el Reinado del Amor y la Justicia sobre la Tierra.

Este edificio consta de lo siguiente: un amplio *hall*, un gran salón social de mayores, servicio de café y refrescos, un gran salón de gimnasia equipado con toda clase de aparatos, los que costaron 8,000 dólares en los Estados Unidos, un gimnasio auxiliar, sala de ejercicios especiales para practicar box, lucha, esgrima, ciclismo, remo y otros ejercicios, varias salas para clases, oficina de Contaduría, Directorio, Secretaría General, *toilet* para señoras, para caballeros, lectura, biblioteca, restaurante, conferencias, reuniones, banquetes, departamento de educación moral y espiritual, Secretaría del Directorio, jóvenes de 16 a 17 años, menores de 10 a 15 años, director de menores, vestuario de menores, toallas y artículos de utilidad en el gimnasio, peluquería, baños, sección cajas para guardar los equipos de los socios, vestuario de mayores, comerciantes, líderes, secador de ropa a vapor, baños de mayores, masaje y estufas eléctricas para adelgazar, baños para comerciantes y profesionales, para menores, sala de calderas, calentadores, de distribución del torrente de agua que circula por el edificio, purificación del agua, filtro de cabellos, clarificador de alumbre, filtro, inyector de clorina, taller de composturas, sala de bombas, estación eléctrica, archivos y depósitos, clubs internos, cámara obscura, piscina, cuarto para exámenes médicos, dirección del departamento de educación física, teléfonos, ascensor, lavadero, etc.—*Corresponsal*.

Suscripciones pagadas

Donación Santiago Clott (R. A.) 0.60.

Pablo Bonjour R., C. Valdense, Santiago Clot, Juan Brozia, J. Sgo. Janavel, Camilo Rodríguez, Adolfo Cesan,

J. Dl. Allío, Ernesto Negrin, Marg. yda. Bertin, Pedro Grant, Esteban Negrin, Emilio Rostán, Augusto Gonnet, Alberto Rostán, Alois Forestier, J. P. Berton, Eliseo Tourn, J. Dl. Dalmas, Felicia R. de Martínez, Angela H. de Costabel, Susana Long de Berton, Juan M. Long, Bartolo Davyt, Nephtali Bertinat, Clementina Goss, Enrique Bertin, Joël Dalmas, Benjamín Long, David Ad. Ugón, Pablo Avondet, Milca Roland de Rosas, Pablo Talmon, Esteban Dalmas, Alejo Griot, Pedro Bertin, Pedro Dalmás, Federico Rostán, Elvira de Berton, Manuel Bertinat, José Negrin, Emilio Bouchard, Tomás Rochon, Alberto Zurbrigk, Ramón Oliver, Esteban Arduin, Juan Dl. Baridon, Germán Mediza, J. Pedro Negrin, Sgo. Talmon, elisé familia Grill, Emilio Cabrera, Adolfo Malan, Lamy Gonnet, Juan P. Beux, viuda de Manuel Allío, Daniel Grant, María Artús de Geymonat (C. Valdense), Pablo Chauvie, Esteban Barolín, Ida F. de Alles, Daniel Constantin, D. y M. Charbonnier, Sebastián Gabriel, Enrique Pagaday, José Bertinat, J. D. Bertalot, J. D. Negrin, E. Charbonnier, J. J. E. Griot, Pablo Gonnet (San Pedro), Alfredo Lautaret, Anita Benech (Barker).

N. B.—Enrique Malán, de J. Arauz, pagó una suscripción para un diseminado que ya figura en el número anterior (República Argentina).

SUSCRIPCIONES LIBRES

1. Misión franco-española del señor Cadier:

| | |
|-------------------------|----------|
| Suma anterior | \$ 39.00 |
| Emilio Maurín | " 1.00 |
| <hr/> | |
| Total. | \$ 40.00 |

2. Escuela de Alicante (España):

| | |
|-------------------------|----------|
| Suma anterior | \$ 12.50 |
| Emilio Maurín | " 1.00 |
| <hr/> | |
| Total. | \$ 13.50 |

3. Sociedad Bíblica B. y Extranjera:

| | |
|-------------------------|----------|
| Suma anterior | \$ 21.00 |
| Emilio Maurín | " 1.00 |
| <hr/> | |
| Total. | \$ 22.00 |

4. Coche bíblico:

| | |
|-------------------------|----------|
| Suma anterior | \$ 12.50 |
| Emilio Maurín | " 1.00 |
| <hr/> | |
| Total. | \$ 13.50 |

¡Muchas gracias!

Bondad para con un enemigo

Cierto esclavo que gozaba de mucho favor para con su amo, acompañó un día a éste al mercado de esclavos Allí vió, entre otros negros en venta, a un anciano encorvado, y pidió a su patrón que lo comprara.

Puesto que el precio era reducido, el señor estuvo dispuesto a complacer a su sirviente favorito, y compró al anciano. Mientras volvían a casa, el patrón dijo:

—Ahora, Jaime, ¿qué vamos a hacer con el anciano?

Jaime era capataz de algunos otros esclavos del establecimiento, y tenía que ver de que trabajaran. Así que contestó:

—Déjelo quedar conmigo, en mi choza. Haré que trabaje cuanto pueda, y cuidaré de él.

Jaime trataba con suma bondad al anciano, lo que fué muy pronto notorio a todos. Finalmente, el patrón concluyó que Jaime había encontrado un tío, un hermano mayor o, tal vez, su padre, y que había adoptado tal método para cerciorarse de que fuese bien cuidado

en su ancianidad. Así que un día, cuando el anciano estaba enfermo, y el patrón vió que Jaime lo atendía, le preguntó:

—Jaime, ¿qué significa esto? ¿Por qué te preocupas tanto de ese negro viejo? ¿Es acaso un pariente tuyo?

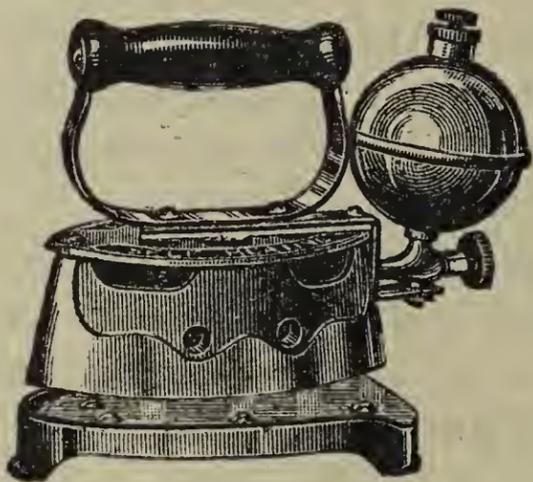
—No, señor—repuso Jaime.

—¿Es algún viejo amigo que conocieras antes de venir a este lugar?

—No, señor: es un viejo enemigo. Me raptó de mi aldea hace muchos años, y me vendió como esclavo.

Algún tiempo después, él también fué capturado y vendido como esclavo. En cuanto le vi, lo reconocí. Y el Señor dice: “Si tu enemigo tuviere hambre, dale de comer; si tuviere sed, dale de beber”.

Es esta una buena lección, que vale la pena de aprender de un pobre esclavo. No se requiere mucha erudición para creer las enseñanzas de Jesús. Y el más humilde ser humano puede andar en sus pisadas. No habrá excusa para ninguno que no haya creído y obedecido su palabra.



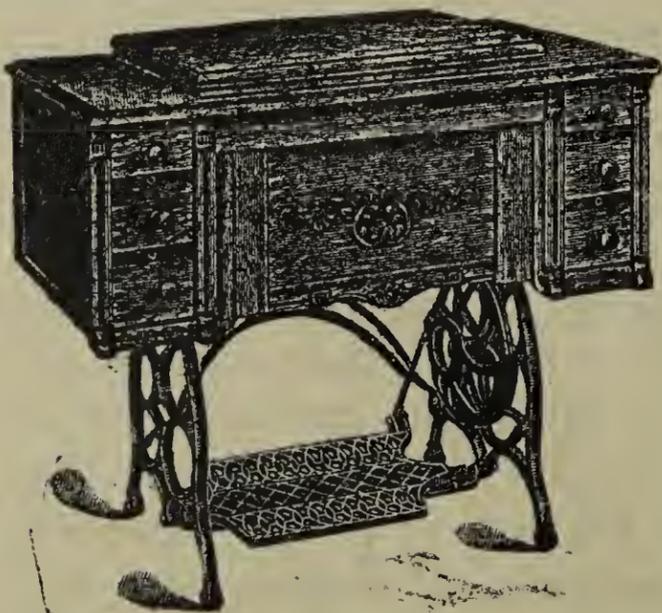
PLANCHAS A NAFTA “COMODIDAD”

Hace del planchado un placer. La mejor plancha para la familia: no produce humo, no ensucia con ceniza, enciende en un minuto y en dos minutos está lista para el planchado.

En un mes una familia gasta en el planchado de su ropa un litro de nafta.

AGUSTIN CIS

Rosario Oriental

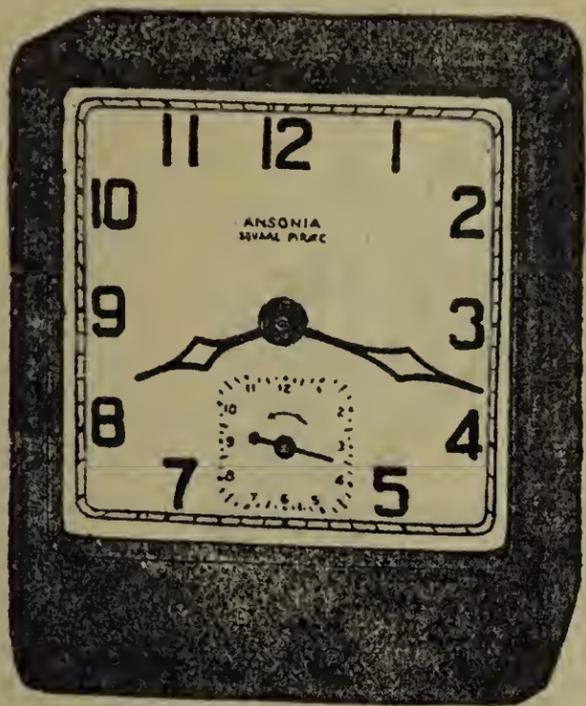


MÁQUINAS DE COSER y BORDAR “ELDREDGE”

La máquina mejor construída, con garantía absoluta de funcionamiento perfecto. — Lecciones gratis para bordados. — Ventas al contado y a plazo.

AGUSTIN CIS

Rosario Oriental



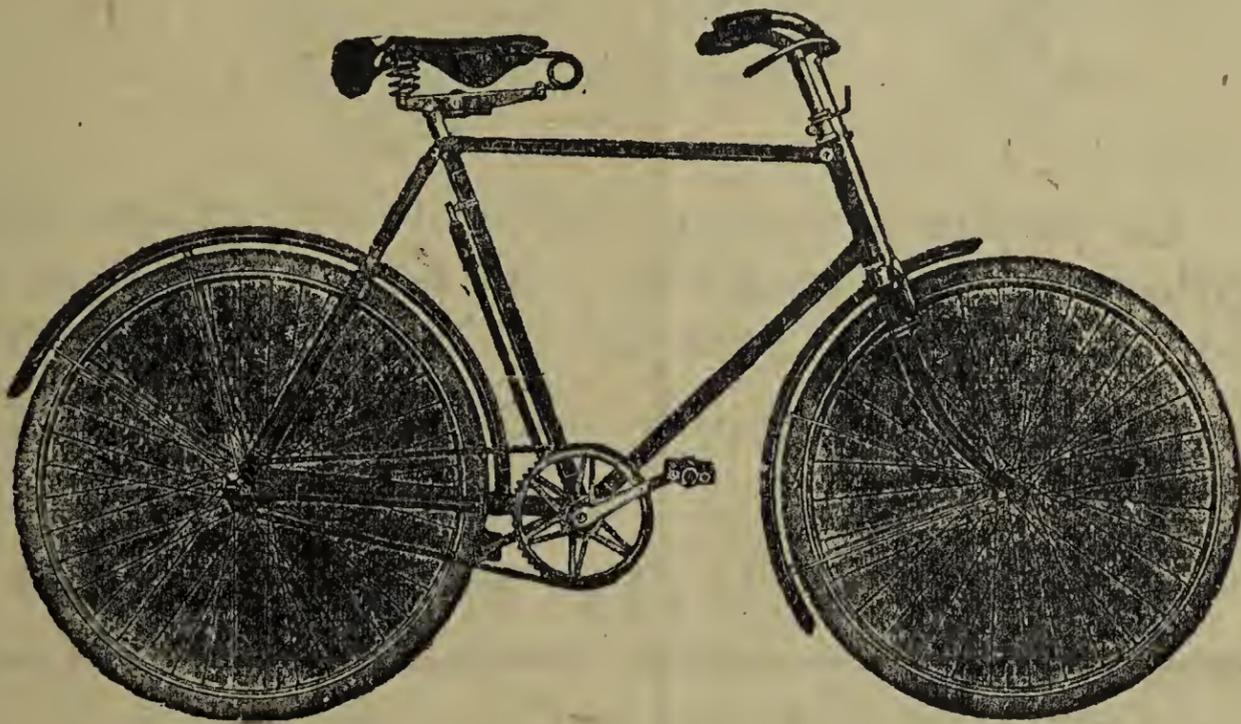
RELOJERIA, JOYERIA Y BAZAR

“LA SUIZA”

de ENRIQUE FELLER

Rosario Oriental — Depart. Colonia

Importación directa de Fábricas Suizas y Norteamericanas de relojes y otros objetos del ramo. *Solamente garantidos* los vende esta casa a precios muy reducidos. Taller especial para composturas de relojes y lentes.



BICICLETAS

de carrera, media carrera y paseo.—Las más bonitas y fuertemente construídas para nuestros caminos.

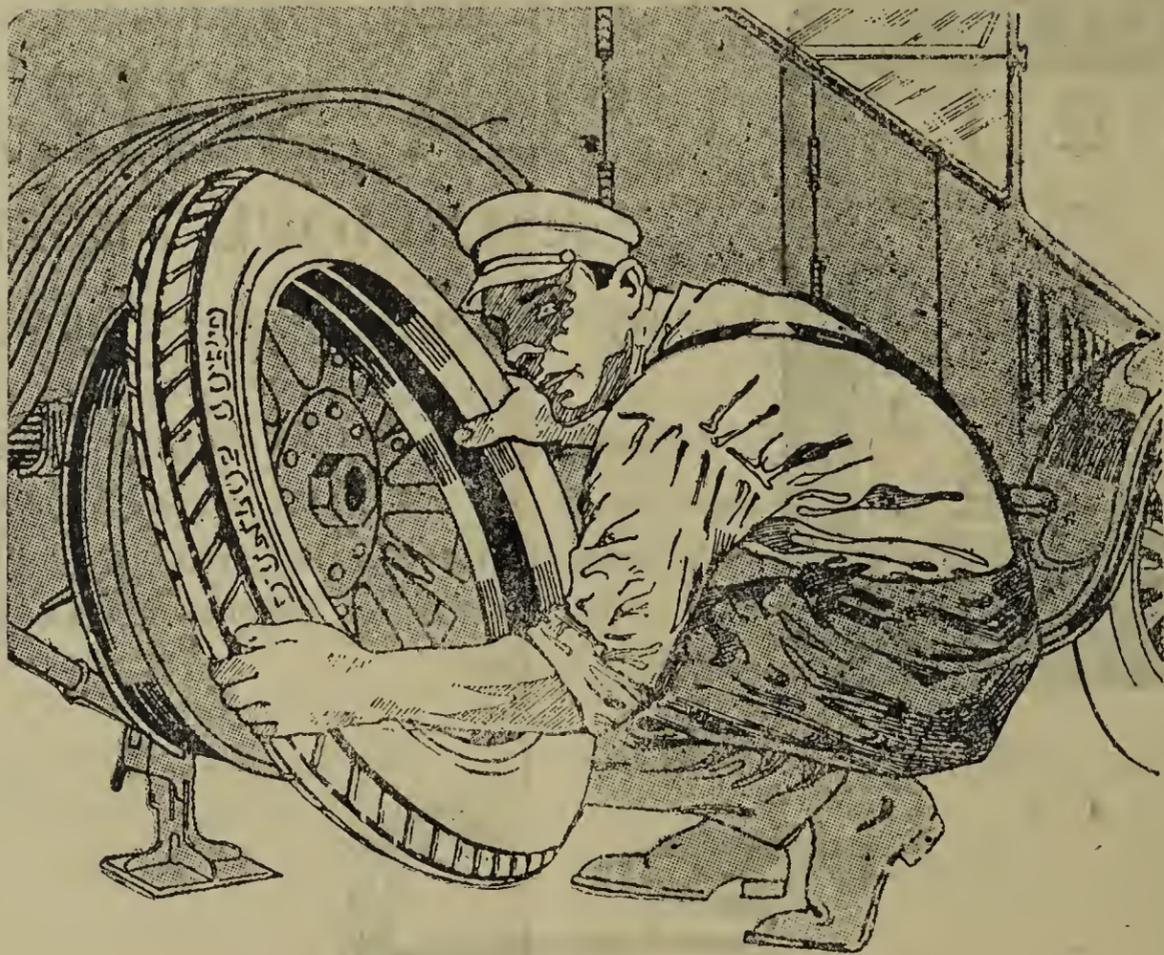
22 modelos distintos para señoras, niños y hombres

La Casa que vende más y más barato en el Departamento

AGUSTIN CIS -- Rosario Oriental

SI AUN NO TIENE VD. semilla para su chacra, recurra a nosotros que se la proporcionaremos de inmejorable calidad.

Descendiendo de pedigree de «La Estanzuela» nuestros trigos **Pelón 33 c Pelón 4 y, Artigas Americano y Larrañaga**, han sido premiados recientemente en el Prado. Nuestro **maíz cuarentón** es el primer premio y campeón de maíces. Desde ya anotamos pedidos. Diríjase a Humberto Perrachón **Granja Agrícola** de Enrique Perrachón e hijo.—ESTANZUELA.



La próxima vez que necesite un neumático coloque en su coche un "DUNLOP". Quedará Vd. satisfecho y será su mejor propagandista.

Agente: AGUSTIN CIS — Rosario Oriental

LA CASA FRIDOLIN WIRTH

Llegó el SEGUNDO CARGAMENTO DE YERBA elaborada para "LA CASA FRIDOLIN WIRTH", directamente del Brasil.

Recibió un HERMOSO y VARIADO surtido en ARTICULOS de BAZAR. EN LOZAS: principalmente TAZAS, POCILLOS, PLATOS y LECHERAS.

Variado surtido en ENLOZADOS, calidad EXTRA, como ser: PALANGANAS, SOPERAS, JARRITOS, etc., etc. En HOJALATA, hay un buen surtido en BALDES, PALANGANAS, EMBUDOS, JARROS, etc.

CAMAS DE HIERRO de todos tamaños y precios, desde \$ 4.20 para arriba. — ARTICULOS DE ALUMINIO, se reciben continuamente.

¡OJO, AGRICULTOR! Vendo la MEJOR RASTRA que se conoce, con dientes de acero templado, que no se gastan.

EN LIBRERIA, ha recibido un surtido notable. NOVELAS BUENAS desde 26 cts. c/u; FIGURINES para modistas, desde 25 cts. Libros por Dumas, a 35 cts., etc., etc. Trae, por encargo, libros de cualquier país de Europa.

CONSULTE USTED PRECIOS y verá que nadie puede vender MAS BARATO.

SIEMPRE DE LO MEJOR

COLONIA SUIZA — Al lado de la Escuela Pública núm. 10 — Teléfono 12 A.

Por encargo trae lo que se le pida.

LIBRERÍA "LA AURORA"

(LIBRERÍA EVANGÉLICA)

Paraná, 481 — BUENOS AIRES

Tenemos el agrado de anunciar que hemos establecido una sucursal en Colonia Suiza, República Oriental del Uruguay, en la casa del señor Santiago Schneiter, donde se pueden adquirir muchos de los libros que tenemos en existencia en Buenos Aires. Por su intermedio se puede también remitir pagos a la Librería «La Aurora» o a la Imprenta Metodista, o a la Sociedad Bíblica Americana. La dirección es:

Sr. SANTIAGO SCHNEITER
Colonia Suiza

LIBRO RECOMENDADO: «En busca de la Perla Amarilla», tres preciosos cuentos religiosos.

AVISO: VENDO 100 HECTAREAS de campo a 2,000 metros de Jacinto Arauz. Campo especial para alfalfa, agua de 1 a 4 metros de profundi ad. Se dan facilidades de pago. — Para informes, dirigirse a Enrique Malán, Jacinto Arauz.

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su
Consultorio
Enfermedades de señoras y niños

Calle Río Branco, 1540

MONTEVIDEO

Comprar en la casa de DUOMARCO Y PRIETO
es economizar dinero.

Compramos toda clase de frutos del país.

Pagamos buenos precios y vendemos barato.

Duomarco y Prieto.

Se halla en venta la «*Historia de los Valdenses*» al precio de \$ 3.25 m/n (\$ 1.50 o/u) en rústica; \$ 4.25 m/n. (\$ 2.00 o/u) en tela. Estos precios son para la Argentina y el Uruguay. Para los demás países, \$ 1.50 (dólares) oro y \$ 2.00 (dólares) en tela, más 15 centésimos para gastos de envío.

Dirigirse al depósito central en Jacinto Aráuz (señor Daniel Bonjour Dalmás) o a los Pastores y Evangelistas del distrito. El libro puede adquirirse también por intermedio de las principales librerías evangélicas de la Argentina.

El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, Calle Ituzaingó 1522. dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50 por día por persona; se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten; así como esperar en la Estación Central, *en uniforme*, a todos los que lo pidan. — Mayor E BAN.

Antes de hacer sus compras visiten "LOS DOS MUCHACHOS". En calidad, precios y novedades, nuestra casa es la más indicada. Sección hombres y jóvenes, el surtido es completo y elegante. Sección tienda y mercería, artículos para novias, niñas, niños y bebés, encontrarán lo que deseen.

JABIF HNOS Y PALOMBO

Teléfono Berhuit 35 — (ROSARIO O.)

SE VENDEN varios hermosos lotes de terreno, al lado del Liceo de Colonia Valdense. Tratar con: *Juan D. Malan*, COLONIA VALDENSE.

SE VENDE una casa en Colonia Valdense, cerca del Liceo, propia para familia, con el terreno adyacente.

Tratar con ELISEO COURDIN.
en COLONIA VALDENSE.

ADOLFO ROLAND
Cirujano Dentista

Trasladó su consultorio a

OMBUES DE LAVALLE

DR. HORACIO CARNELLI
Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas y mentales.*

OMBÚES DE LAVALLE

"LA PALMA"

Los interesados en adquirir artículos de tienda y mercería a precios ventajosos, acudan a «La Palma» y quedarán satisfechos. Los renglones para la estación son variados y no admiten competencia.

En COLONIA SUIZA
NUEVA HELVECIA

En COLONIA VALDENSE
NUEVO TORINO

ERNESTO ROLAND

ESCRIBANO PÚBLICO

Asuntos judiciales con asesoramiento del Dr. D. Celedonio
Nin y Silva

Ventas, Sucesiones, Particiones, Dinero en hipoteca

NUEVA HELVECIA

DPTO. COLONIA

JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

